

ENSEIGNEMENT TECHNIQUE TECHNICAL TRAINING

Monique Duval ☎ 44.60
eductech@cernvm

Séminaires Techniques

Avril à juin 1994

La plupart des cours et séminaires qui auront lieu entre avril et juin 1994 sont complets. Il reste toutefois, pour certains d'entr'eux, quelques places disponibles. Si vous désirez participer à l'un ou l'autre des cours ou séminaires mentionnés ci-dessous, veuillez remplir le plus rapidement possible une demande de formation (formulaire à disposition auprès du Secrétariat ou du DTO de votre division).

Most of the courses and seminars which will take place between April and June 1994 are full. Some of them, however, could still accept some participants. If you want to apply for one or another of the courses or seminars listed below, please fill in as soon as possible an "application for training" form (it can be obtained from the Secretariat or the DTO of your division).

Unix for end-users April 18-19 (2 days)	3 places
Shell Programming April 20-21-22 (3 days)	4 places
Programmation sous LynxOS 16 au 20 mai (5 jours)	2 places
The VME bus May 9-10-11 (3 days)	1 place
Cadence June 20 to 24 (5 days)	4 places
Thermodynamique et thermique appliquée du 3 mai au 13 juin, une fois par semaine	1 place
Word 1er niveau sur Macintosh 6 au 10 juin (5 demi-journées - matin)	5 places
Word 2e niveau sur Macintosh 31 mai au 2 juin (3 demi-journées - matin)	3 places
FileMaker Pro 30 mai au 3 juin (5 demi-journées - après-midi)	5 places
Excel 1er niveau sur Macintosh 2 mai au 6 mai (5 demi-journées - après-midi)	1 place
Introduction au Macintosh 3-5 mai (3 demi-journées - matin)	5 places
Atelier FileMaker : création de bases de données 20-21-22 juin (3 demi-journées - après-midi)	5 places
Atelier FileMaker : Lookup/import/export 23-24 juin (2 demi-journées - après-midi)	4 places
Programming in C May 16 to 20 (5 days)	4 places
Programmation en C 13 au 17 juin (5 jours)	7 places
Programmation en C++ 27 au 30 juin (4 jours)	1 place

Rappel

Les inscriptions pour la série de séminaires
Optique et Fibres optiques
30 mai au 3 juin
sont encore ouvertes
suivant la procédure ci-dessus

ENSEIGNEMENT GÉNÉRAL
Tél. 5811

Judi 31 mars

à 13.00 h – Amphithéâtre
Science pour tous
par Rafel CARRERAS

*Dernière séance du deuxième trimestre.
Reprise le 28 avril.*

INFORMATIONS GENERALES GENERAL INFORMATION

REINTEGRATION – Sécurité sociale française ("RETRAITES")

La prochaine permanence de la Sécurité sociale française
aura lieu le

jeudi 7 avril 1994 de 13h30 à 15h30
Salle de Conf. PE 1, 1^{er} étage, bât. 5.

Les personnes intéressées sont priées de prendre rendez-
vous en téléphonant aux Affaires sociales (tél. 4479).

Affaires sociales
Division du Personnel

POSTES TEMPORAIRES POUR LES ENFANTS DES MEMBRES DU PERSONNEL

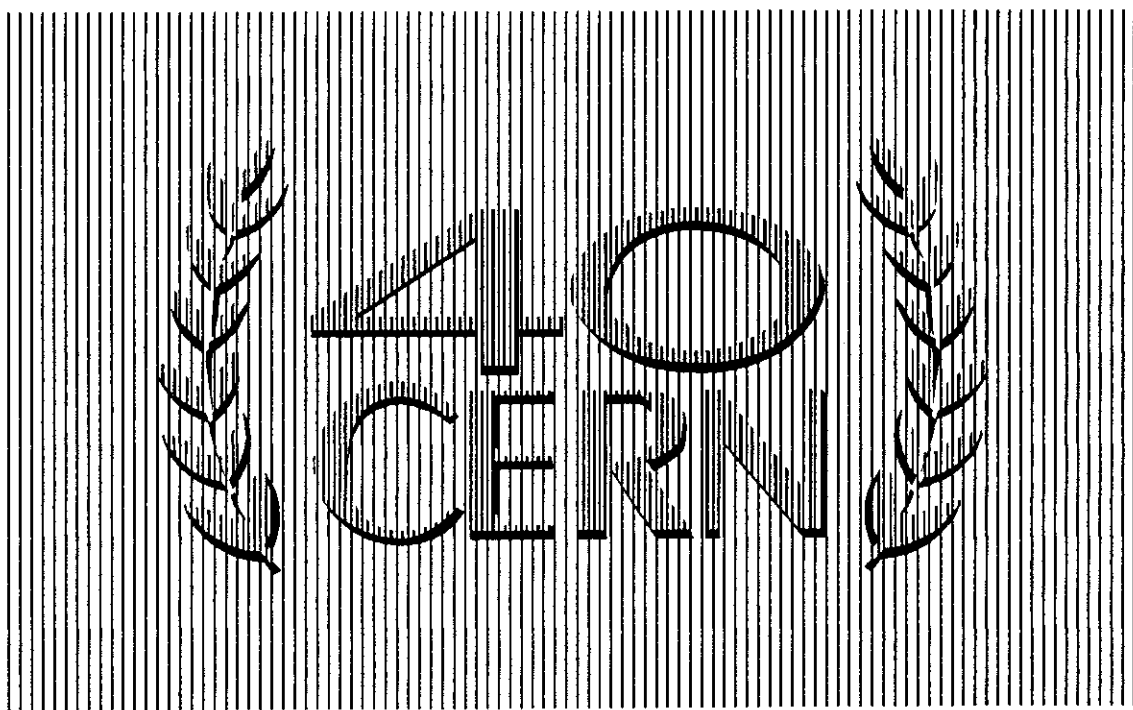
Pendant la période de mi-juin à mi-septembre 1994, le CERN disposera d'un nombre limité de postes temporaires (en général pour des travaux non-qualifiés et de routine) qu'il peut offrir à des enfants de membres du personnel (c'est-à-dire à toute personne en possession d'un contrat du CERN). Les candidats doivent avoir au moins 18 ans et au maximum 24 ans au premier jour du contrat. **En raison du nombre limité de postes disponibles, il ne sera pas possible de considérer les candidatures des enfants ayant déjà travaillé au CERN dans le cadre de ce programme.** La durée de l'engagement est de 4 semaines, l'allocation étant de CHF 1441.- net pour cette période.

Les formulaires de candidature peuvent être obtenus chez Paula CASTANHEIRA, Service des Ressources Humaines (en utilisant le talon ci-dessous ou par courrier électronique PCAS@CERNVM). Les demandes d'engagement, dûment remplies, doivent parvenir à ce service **le 22 avril au plus tard**. Les résultats de la sélection seront connus le 2 mai et chaque candidat en sera informé par courrier.

----- ✂
Veuillez me faire parvenir une demande d'engagement
"Postes temporaires pour les enfants des membres du personnel"

Nom

Division



LE CERN FÊTE SON QUARANTIÈME ANNIVERSAIRE

Le 29 septembre 1954 ont été signés les documents définitifs de la fondation du CERN, ce qui fait que 1994 est l'année du quarantième anniversaire de l'Organisation.

Pour marquer cet important événement, le Laboratoire organisera sa plus grande fête d'anniversaire qu'il ait jamais connue. Le **samedi 17 septembre**, tout le personnel du CERN, tous ceux qui sont employés sur le site et leurs familles sont invités à passer la journée ensemble pour célébrer quarante années de réalisations et, comme nous savons tous que la vie commence à quarante ans, pour se réjouir à l'avance des grandes choses à réaliser.

La journée sera consacrée à fêter le CERN, les membres de son personnel et leurs familles et de nombreuses activités sont déjà prévues :

- un buffet pour tous
- des jeux pour les enfants
- de la musique
- des manifestations sportives
- des visites aux expériences, etc.

pour faire de cette journée un événement inoubliable.

Inscrivez cette date du **17 septembre** dans vos agendas et souhaitons le beau temps !

Le programme est organisé dans les Services de la Direction générale (DSU) et il est supervisé par Guy Adam, qui sera heureux de recevoir vos suggestions.

CERN'S 40th BIRTHDAY PARTY

On 29 September 1954 the final documents were signed for the creation of CERN, making 1994 the Organization's 40th birthday.

To mark this important milestone the Laboratory will have its biggest ever birthday party. On

Saturday 17 September

all CERN staff, employees and their families are invited to spend the day together celebrating 40 years of achievement, and as we all know that life begins at 40, looking forward to great things to come.

The theme of the day will be a celebration of CERN, its personnel and their families and many activities are already planned

- lunch for all
- games for children
- music
- sports events
- visits to experiments, etc.

to make this an unforgettable day.

Mark **17 September** in your diaries and pray for good weather!

The programme is being organized in the Directorate Services Unit (DSU) and is supervised by Guy Adam who will be happy to hear your suggestions.

**PÂQUES : PUBLICATION
DU BULLETIN HEBDOMADAIRE 14/94**

En raison des vacances de Pâques, le dernier délai du **Bulletin hebdomadaire n° 14**, qui paraîtra le jeudi 31 mars, sera exceptionnellement avancé au **lundi 28 mars à midi**.

Joyeuses Pâques!

Médias & Publications / DSU
Tél. 3475

RESTAURANTS : WEEK-END DE PAQUES

Veuillez noter qu'à partir du vendredi 1^{er} avril et jusqu'au lundi 4 avril 1994 inclus, le Restaurant No 1 (COOP) au bâtiment principal sera fermé.

Le Restaurant No 2 (DSR), bâtiment 504, sera ouvert comme d'habitude :

de 07h00 à 20h00.

Les repas seront servis de

11h30 à 14h00 et de 18h00 à 19h30.

Comité de Surveillance des Restaurants

**INFORMATIONS CAF
(CAISSES D'ALLOCATIONS FAMILIALES)**

Suite à la mise en vigueur de certaines dispositions, les Fonctionnaires Internationaux non français, résidant en France, non affiliés au régime français de Sécurité Sociale, n'ouvrent plus droit aux prestations familiales des Caisses d'Allocations Familiales, ces dernières vont demander le remboursement des sommes versées au cours des deux dernières années.

Les personnes concernés sont priés de prendre contact avec le service des Affaires Sociales au 4479.

TRAVAUX DANS LE SECTEUR DU BATIMENT 102

- La Division MT va procéder à des travaux importants, pour le compte du groupe MT-SM, du 28 mars au 1^{er} juillet 94.
- La réalisation de ces travaux occasionnera des restrictions de stationnement et de circulation dans le secteur du bâtiment 102, notamment en ce qui concerne la partie située entre les bâtiments 168 et 102.
- Les usagers sont instamment priés de respecter rigoureusement la signalisation interdisant les accès.

Merci d'avance.

Groupe MT-IN

**EASTER : PUBLICATION
OF WEEKLY BULLETIN 14/94**

Because of the Easter holiday, the **deadline for material for publication in Bulletin N° 14**, which will appear on Thursday 31 March, has been brought forward to **noon on Monday 28 March**.

Happy Easter!

Media & Publications / DSU
Tel. 3475

RESTAURANTS : EASTER WEEKEND

Please note that from Friday 1st April to Monday 4 April 1994, inclusive, Restaurant No 1 (COOP) in the Main Building will be closed.

Restaurant No 2 (DSR) in Building 504 will be open at the usual times :

07.00-20.00 hrs

Meals served :

from 11.30 to 14.00 hrs & from 18.00-19.30 hrs

Restaurant Supervisory Committee

**NEWS ABOUT
FRENCH FAMILY ALLOWANCES (CAF)**

Following the institution of new provisions, non-French international civil servants resident in France who do not pay into the French Social Security scheme will no longer have the right to family benefits from the *Caisses d'Allocations Familiales* (CAF - Family Allowance Offices), and the latter intend to request reimbursement of amounts paid out in the past two years.

Those concerned are invited to contact the Social Affairs Service on ext. 4479.

WORKS IN THE VICINITY OF BUILDING 102

- MT Division will carry out major work for MT-SM Group from 28 March to 1 July 1994.
- This will mean parking and traffic restrictions in the vicinity of Building 102, particularly between Buildings 168 and 102.
- Users are kindly requested to abide strictly by the no-entry signs. Thanking you in advance.

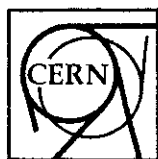
MT-IN Group

TROUVÉ...

... le 22 mars 1994 à 18h50 sur le trottoir longeant les bâtiments 55, 56 et 200 et à proximité du feu lumineux pour piéton (plus précisément à deux ou trois pas de l'écriteau "Interdiction de Circuler sauf Livraison") un bracelet représentant vraisemblablement une certaine valeur.

Pour le récupérer, veuillez vous adresser à Roland Messerli / CN, tél. 4905, recherche 13-7034 ou envoyer un courrier électronique à "messerli@vxeng" en décrivant très exactement ce bracelet s'il-vous-plaît.

Roland Messerli



Pour les personnes intéressées par les problèmes de la communication dans le domaine scientifique, et tout particulièrement pour celles dont la profession est le journalisme, l'interprétation ou l'enseignement, le CERN organise des soirées d'information scientifique générale sous le titre :

Les Sciences aujourd'hui

Ces rencontres seront animées par Rafel Carreras, responsable du programme d'Enseignement général au CERN, qui y commentera et expliquera un choix d'articles parus récemment dans des publications scientifiques et qui couvrent les sciences physiques et biologiques ainsi que certains aspects des relations science-société.

Une attention particulière sera portée au langage et aux notions utilisés afin que les explications et les commentaires soient accessibles aux personnes n'ayant pas de formation scientifique.

Dates : Les prochaines séances auront lieu :

mardi 5 avril 1994
mardi 3 mai 1994
mardi 7 juin 1994

Heure : De 20.00 h précises à environ 22.00 h

Lieu : CERN, grand amphithéâtre, bâtiment principal, 1er étage

Repas Il est possible de prendre un repas avant la séance au restaurant situé au rez-de-chaussée du bâtiment principal

Entrée libre : Pour tous renseignements supplémentaires, s'adresser au Service des Médias du CERN, tél. 767 21 41